

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 126 (2000)
Heft: 19

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

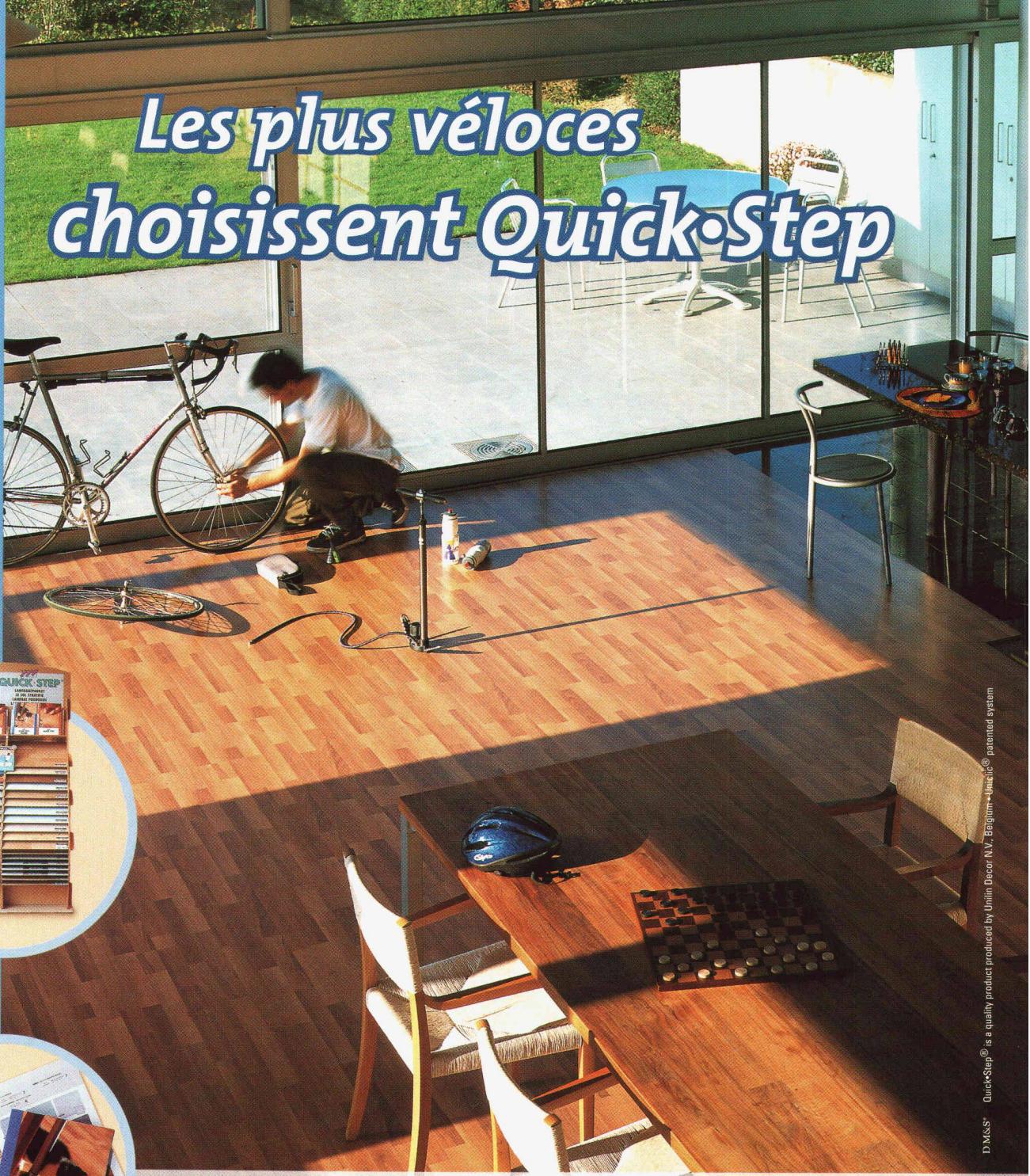
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

UNICLIC

Les plus véloces choisissent Quick-Step



D. Missé - Quick-Step® is a quality product produced by Unilin Decor N.V., Belgium - Uniclic® patented system

Présentoir
Uniclic

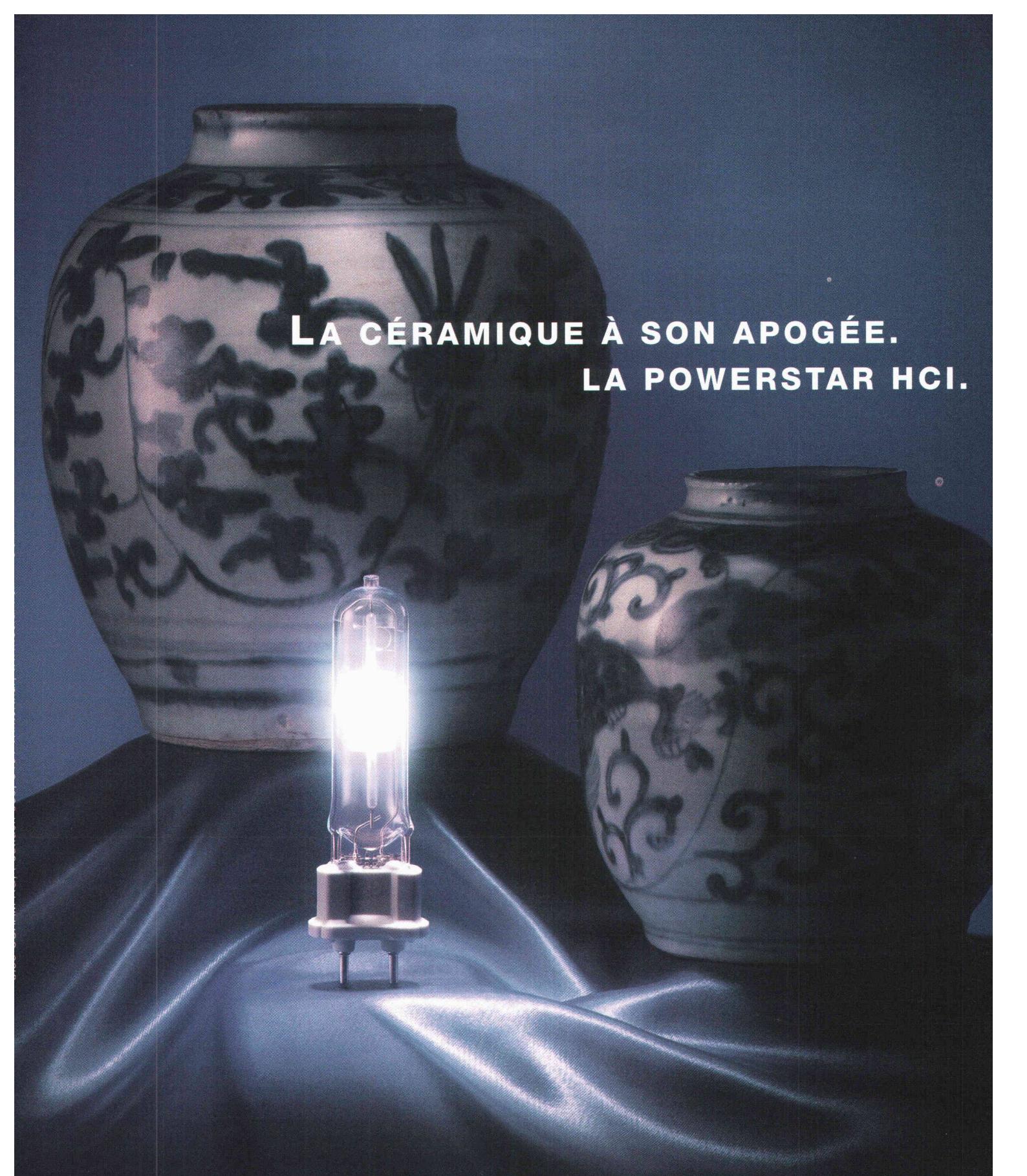
Brochures
Uniclic

Le système Uniclic de Quick-Step a causé bien des remous dans le monde des sols stratifiés. Grâce à ce système révolutionnaire, les panneaux s'emboîtent simplement les uns dans les autres sans la moindre colle. Résultat: votre travail de spécialiste sera plus rapide, plus propre et le nombre de m² posés par jour augmentera de manière considérable.

Vos conseils sont ceux d'un professionnel, nous vous donnons les outils pour que ce système soit mis en évidence dans votre magasin. Les aspects décoratifs de Quick-Step seront détaillés dans des posters attrayants. Les brochures riches en couleurs illustreront à merveille la qualité Uniclic. Le présentoir permet de découvrir notre palette de couleurs et de motifs disponibles. Les produits de Quick-Step occuperont le devant de la scène par le biais d'une vaste campagne relayée par la télévision ainsi que par différents quotidiens et magazines. Quick-Step vous aide à donner un nouvel élan à vos ventes.

Eich + Co. • Tannengutweg 10 • 5600 Lenzburg • Tél. 062/891 71 31 • Fax 062/891 71 07 • E-mail: postmaster@eich-co.ch
Boissec SA • Commerce de bois • Rte. de Reculan • 1030 Bussigny-Sud • Tél. 021/706 44 55 • Fax 021/706 44 60

QUICK·STEP®
UNICLIC



**LA CÉRAMIQUE À SON APOGÉE.
LA POWERSTAR HCI.**

La plus récente de l'inventeur de la POWERSTAR® HQI® : la POWERSTAR® HCI®. Avec son brûleur céramique, elle offre une lumière brillante de couleur constante et de longue durée. Dès maintenant pour tous les types principaux, y compris la version TC à culot à broches. De grandes possibilités presque illimitées et le début d'une nouvelle dynastie de la céramique.

ETH-ZÜRICH

- 6. Okt. 2000

BIBLIOTHEK

OSRAM

IL Y A LA LUMIÈRE. ET IL Y A OSRAM.

Construire consciemment.

sto



MET TOUT SENS DESSUS DESSOUS



StoSilent Panel 2000: Oubliez tout ce que vous saviez jusqu'ici sur les revêtements de plafond et l'isolation phonique. Vous n'entendrez rien du StoSilent Panel 2000! Il est en effet spectaculairement silencieux. Résultat de notre esprit d'innovation, il réussit l'impossible: absorber le bruit et offrir un espace d'habitation ouvert. Il prouve en outre, grâce à sa fine structure et à ses possibilités de coloration individuelle, que la fonction isolante peut parfaitement s'intégrer esthétiquement dans la conception architectonique générale. D'où une plus grande facilité pour vous d'imposer vos conceptions, en tant qu'architecte ou entrepreneur, à votre maître d'ouvrage. **StoSilent Panel 2000, le panneau acoustique sans joints fabriqué à 96% avec du verre recyclé et présentant un degré d'absorption phonique d'environ 60%. L'innovation dans le bâtiment. Signée Sto.**



Sto SA ■ Chemin des Dailles 14 ■ 1053 Cugy VD ■ Téléphone 021/867 11 50 ■ Télécopie 021/867 11 51

MARMOLEUM®

Un revêtement de sol en linoléum moderne issu de matériaux naturels

La nature à domicile



Flooring ideas

IDEES POUR LES SOLS

FAX: 091/850 01 41

Oui, s'il vous plaît
envoyez-moi la brochure.

Table des matières

pages 2-3 ECOLE

pages 4-5 HOPITAL

pages 6-7 MAISON DE REPOS

pages 8-9 POSTE

pages 10-11 CENTRE COMMERCIAL

pages 12-13 BUREAU

pages 14-15 HABITATION

S.v.p. remplissez et envoyez à:
Forbo-Giubiasco SA

Via Industrie 16, 6512 Giubiasco.

Prénom:

Nom:

Entreprise:

Rue:

NPA, Localité:

Téléphone:



es revêtements de sols de Forbo-Giubiasco SA sont à même de répondre à toutes les exigences d'aménagements modernes et de haute qualité. Dans les écoles, bâtiments administratifs, hôpitaux ou commerces, théâtres, hôtels, restaurants ou même appartements, MARMOLEUM® vous garantit la perfection.

MARMOLEUM® se caractérise par une longévité exceptionnelle, une résistance à l'usure, un grand confort et un vaste choix de coloris et de dessins.

endant la production, la surface du MARMOLEUM® est recouverte d'une couche protectrice en polymère. Ceci assure une part une parfaite protection lors de la pose et, d'autre part, une grande facilité d'entretien. MARMOLEUM® est facile à maintenir sans poussière, raison pour laquelle ce revêtement est particulièrement recommandé aux personnes souffrant de problèmes des voies respiratoires. Et si au bout de 20, 30 ou 40 ans vous deviez remplacer votre revêtement, son élimination se fait sans risque de pollution.

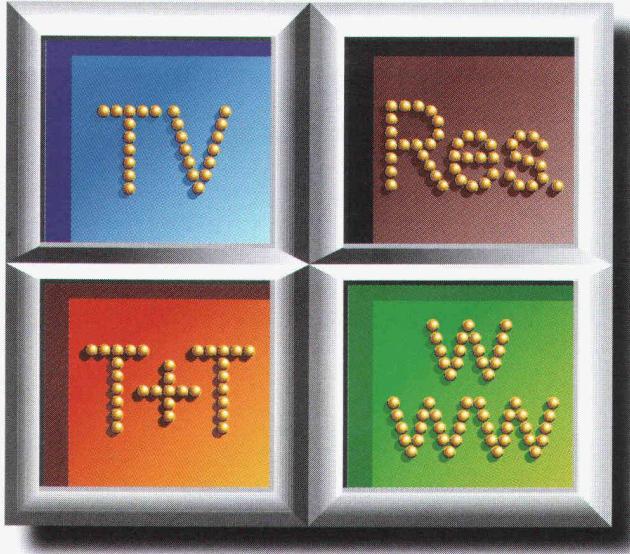
World Leader in Linoleum



HomeNet: la nouveauté de BKS.

 Un système de câblage interne qui vous fournit tout sauf l'électricité: de la télévision à la radio, en passant par les réseaux et les systèmes d'alarmes. Le tout à partir d'un seul connecteur.

Autrefois, la technologie HomeNet était l'apanage des grandes sociétés. Aujourd'hui, elle fait son entrée chez vous. Car si vous faites construire, autant le faire en pensant à l'avenir. C'est pour cela que nous vous offrons des solutions aujourd'hui déjà. Pour obtenir de plus amples détails, veuillez commander notre brochure HomeNet.



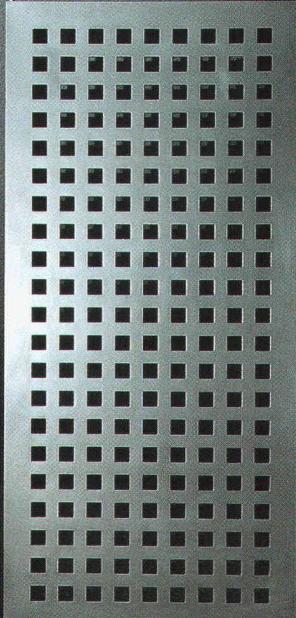
Un connecteur, ça suffit!

BKS Kabel-Service AG, Fabrikstrasse 8, CH-4552 Derendingen
Tel: +41/32-681 54 54, Fax: +41/32-681 54 59, e-mail: homenet@bks.ch, www.bks.ch

BKS Kabel-Service AG, Rue de Galilée, CH-1400 Yverdon-les-Bains
Tel: +41/24-423 94 09, Fax: +41/24-423 94 10, e-mail: romandie@bks.ch, www.bks.ch

BKS
Plug in High-Tech!

KAROTHERM®
CHAUFFER EN CARRÉ



- soudure au laser sans distorsion
- architecture classique et géométrique
- esthétique sans compromis
- convient parfaitement au fonctionnement électrique





arbonia
UN SYSTÈME OPTIMAL DE CHAUFFAGE DES LOCAUX

Arbonia AG
Industriestrasse 23
CH-9320 Arbon

Téléphone 071 447 47 47
Fax 071 447 48 47
Web wwwarbonia.com

A screenshot of a Microsoft Internet Explorer window. The title bar says "Microsoft Internet Explorer". The menu bar includes "Datei", "Bearbeiten", "Ansicht", "Favoriten", "Extras", "Zurück", "Vorwärts", "Abbrechen", "Aktualisieren", "Startseite", "Suchen", "Favoriten", "Verlauf", "E-Mail", "Drucken". The address bar shows "Adresse: http://www.styrofoameurope.com". Below it are links for "Links", "Kostenlose Hotmail", "Links anpassen", and "Windows". The main content area displays the Dow and Styrofoam logos, followed by a blue banner with the text "La nouvelle génération de panneaux d'isolation STYROFOAM: ROOFMATE SL-X à coefficient de conductibilité thermique amélioré.".



The fast way to key information

www.styrofoam.ch

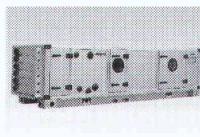
Le saviez-vous? Parallèlement à des produits à teneur cellulaire aérienne livrables depuis quelques années déjà, Dow a mis au point une gamme d'articles à coefficient de conductibilité thermique amélioré: en utilisant ROOFMATE® SL-X en toiture inversée, on parvient en l'occurrence à un coefficient U de 0,16 W/(m²·K). Aujourd'hui, la clé du succès consiste à disposer d'informations de dernière actualité. Pour le planificateur ou l'exécutant, il est important et profitable d'être up-to-date. Vous trouverez maintenant d'intéressantes informations relatives à l'utilisation des panneaux d'isolation

ROOFMATE SL-X sur Internet. Il suffit de cliquer sur les données techniques, les détails CAO, les instructions de pose, les exemples relatifs aux différents domaines d'application - ou de nous retourner la carte, et nous vous ferons immédiatement parvenir une documentation.

Dow Europe S.A.
Bachtobelstrasse 3
CH-8810 Horgen
Téléfax 0 41 785 55 77

*Marque déposée - The Dow Chemical Company

Ventilateurs à récupération de chaleur (RC) et échangeur d'air avec l'extérieur, d'ANSON



Ventilateurs ANSON WRG sur façade

230 V 50-1200 m³/h.
Pour un air de qualité irréprochable dans les salles de bains/WC, petits bureaux et salles de réunion. Livraison rapide et avantageuse

ANSOVENT

Ventilateurs à RC à inversion automatique été/hiver par bypass. Technique d'avant-garde à moteurs 24 V CC 400 m³/h. Une prestation ANSON.

Ventilateurs ABB d'avant-garde, à RC

4 manches de raccordement Ø 80 mm 400 m³/h. Pour l'aération des salles de bains/WC et des cuisines de PPE et de maisons individuelles

Appareils ANSO-VENT plats pour montage sous plafond

Ventilateurs à RC particulièrement plats, pour débits 500-3600 m³/h. A toute épreuve. Livrés à bref délai par ANSON SA ZURICH

Grands ventilateurs à RC

construction d'avant-garde, débit 3000-10000 m³/h pour magasins, restaurants, locaux de fabrication. Expérience, livraison rapide et avantageuse sont nos atouts.

Exploitation de ventilateurs à RC en économisant l'énergie à l'aide des commandes ANSON les plus récentes. Manuelle, par temporisation, variation de température. Le spécialiste:

Conseils/offres qui convainquent

ANSON 01/461 11 11

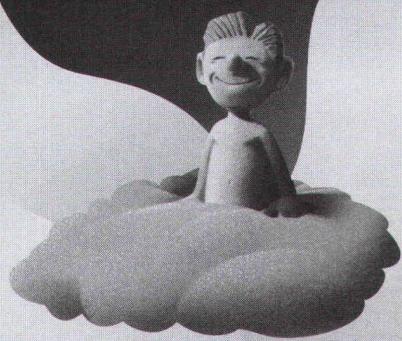


HABITER SAINEMENT

LA QUALITÉ DE L'AIR DANS L'HABITAT

EXPO

Du lundi au vendredi
de 8 h à 11 h 30 et de 13 h à 16 h 30



HUMIDITÉ • CONDENSATION
MÉTHODES D'AÉRATION • CONSEILS

Lausanne

Services industriels
de la Ville de Lausanne
Pl. Chauderon 23 • 1003 Lausanne
Tél. 021 315 87 35
www.lausanne.ch/energie

Dans le cadre de CAD Expo 2000

12 octobre
15 h 30
www.cadexpo.ch

Centre des Congrès – Beaulieu 11-12 octobre

Table ronde

De la CAO au devis d'architecte

du modèle numérique au coût par éléments.
Présentation d'un cas pratique.

Animateur M. Helmut Schoenenberger
Economiste de la construction AEC
Membre d'honneur de la chambre professionnelle de l'AEC
+ spécialistes des sociétés AAI et BEC partners SA

Architectural Desktop permet de lier dès le début du processus de conception des valeurs chiffrées et descriptives aux différents composants constructifs.

Sur la base d'un projet réel (étude de faisabilité) des simulations financières ont été opérées.

Organisation CAD POOL: EIT, Eperon Informatique Technique, CADcamation, CUTCAM Imhof, AAI.

KVT Koenig Verbindungstechnik

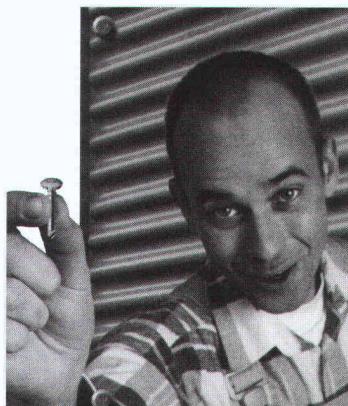
Système SFS-irius®
Petit détail – grande différence

Très grand confort de montage
et esthétique optimale



Nouvelle géométrie
de la tête

- Styling parfait pour façades esthétiques dans la couleur de votre choix
- Pour une architecture consciente du design
- Vis imperdable grâce à la prise révolutionnaire sous la tête



Intéressé? Appelez-nous!

49f.00

Koenig Verbindungstechnik AG, CH-8953 Dietikon
Telefon 01/743 33 33, Telefax 01/740 65 66

Internet: <http://www.kvt.ch>

11-12 OCTOBRE 2000
BEAULIEU LAUSANNE

CADexpo
LAUSANNE

www.cadexpo.ch

cao@internet

autodesk

CAD-Distribution

mensch+maschine

SIEMENS

IBM

**XEROX
Engineering
Systems**

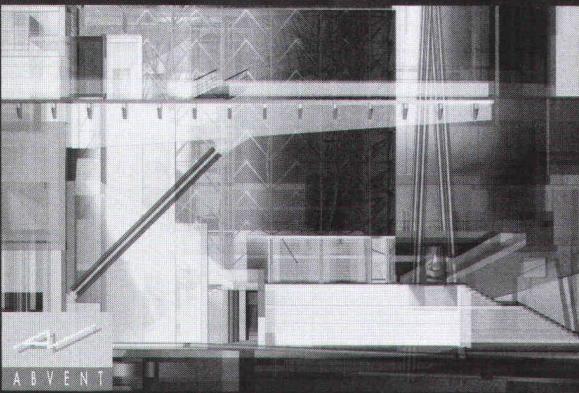
MSM
Le Mensuel de l'Industrie

**RADIO
Francilise**
La FM Numéro 1

ELSA

GRAPHISOFT Archicad®

le logiciel qui a du métier : le vôtre.



ABVENT

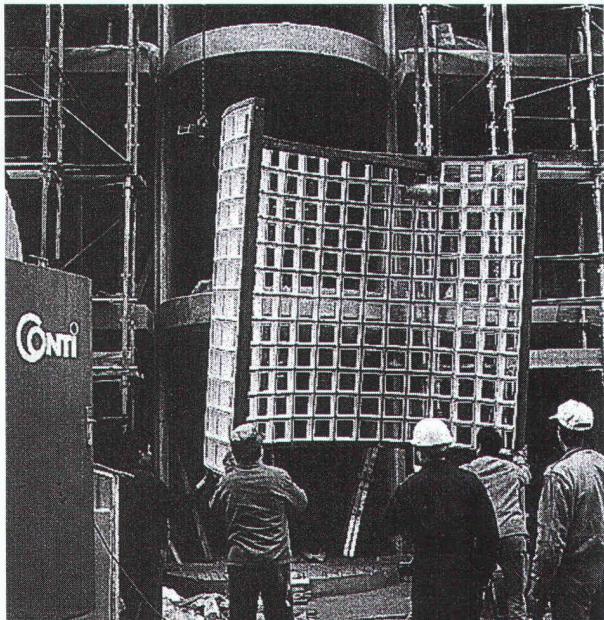
TELL Informatique
1947 Champsec
Tel 027 778 14 81
Fax 027 778 17 14
tellinf@bluewin.ch

MAC Quality
1588 Cudrefin
Tel 026 677 89 69
Fax 026 677 89 61
villoz@macquality.ch

MEM SA
1422 Grandson
Tel 024 445 49 78
Fax 024 445 42 25
jacquat@memsa.ch

A.CONCEPT
1232 Confignon
Tel 022 850 05 75
Fax 022 850 05 76
info@aconcept.ch

ABVENT SA - 1470 Estavayer - Tel 026 663 93 50 Fax 026 663 93 51 info@abvent.ch



**BRIQUES DE VERRE
PREFABRICATION
MAÇONNAGE SUR CHANTIER**



42, route de Satigny - 1217 Meyrin-Genève
Tél. 022/3414081 - Fax 022/3414082

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Revue fondée en 1875 Parait tous les quinze jours

ISSN 0251-0979

Editeur : SEATU - Société des éditions des associations techniques universitaires

Organe des associations :

SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes

A3E2PFL Association amicale des anciens élèves de l'EPFL

GEP Groupes romands de l'EPFZ

USIC Union suisse des ingénieurs-conseils

Est en outre représentée dans la SEATU :

FAS Fédération des architectes suisses

Rédaction :

Rue de Bassenges 4,

1024 Ecublens

Tél. 021/693 20 98, fax 021/693 20 84

E-mail : ias@span.ch

francoise.kaestli@epfl.ch

CCP 10-5775-2 Lausanne

Rédacteurs & rédactrice responsables :

Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA

Françoise Kaestli, phys. dipl. EPFZ

Jérôme Ponti, ing. civil dipl. EPFL/SIA

Rédacteur adjoint :

Manfred Miehbradt, ing. civil dipl./SIA

Secrétaire de rédaction :

Maya Haus

Assistante de rédaction :

Katia Freda, arch. dipl. EPFL

Correspondant du secrétariat général de la sia :

Charles Von Büren

Les manuscrits sont rendus selon accord préalable.

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression :

Imprimerie Corbaz S.A., 1820 Montreux

Tél. 021/966 81 81

Graphisme :

Atelier Poisson, Giorgio Pesce & Clara Battlori Vidal
Monnerat, Av. J.J. Mercier, 1003 Lausanne

Régie des annonces : Senger Media S.A.

Zurich :	Zurich :
Rue du Pré-du-Marché 23	Mühlebachstrasse 43
1004 Lausanne	8032 Zurich
Tél. 021/647 78 28	01/251 35 75
Fax 021/647 02 80	01/251 35 38

Tarif :

(TVA 2,3 % comprise – No de contribuable 249 619)
Suisse Etranger
Abonnement d'un an Fr. 148.– Fr. 158.–
Numéros isolés Fr. 8.70 (port étranger en sus)

Prix réduits pour étudiants et pour membres des associations GEP, USIC, A3E2PL et UTS

Abonnement, vente au numéro et changement d'adresse chez l'imprimeur

Changement d'adresse pour membres SIA :
Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich,
tél. 01/283 15 15, fax 01/201 63 35

Parait chez le même éditeur :

Schweizer Ingenieur und Architekt

Rédaction : Rüdigerstrasse 11,
case postale 630, 8021 Zurich
Tél. 01/288 90 60, fax 01/288 90 70

Tarif (TVA comprise) Suisse Etranger
Abonnement d'un an Fr. 225.– Fr. 235.–
Numéros isolés Fr. 8.70 (port étranger en sus)

SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes :

Secrétariat général, Selmastrasse 16, 8039 Zurich
Tél. 01/283 15 15, fax 01/201 63 35
E-mail: gs@sia.ch

Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat SIA vaudoise, avenue Jomini 8,
1001 Lausanne, tél. 021/646 34 21,
fax 021/647 19 24 (en français)
tél. 061/467 85 74, fax 061/467 85 76
(en allemand / italien)

PAGE DE COUVERTURE

L'installation «Evaporation», de l'artiste bâlois Eric Hattan, présentée dans le cadre de l'exposition «Ils sont passés par ici», Genève 1998